

2018年 冬・春号  
Winter - Spring 2018

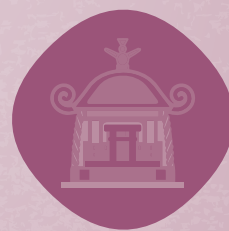
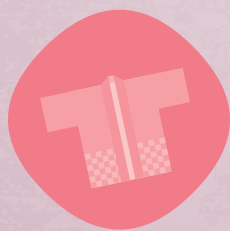
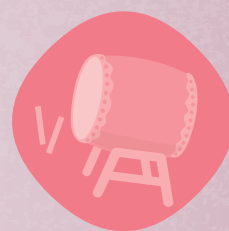
伝統芸能  
Traditional Culture

# 日本の祭り

Japanese Festivals

五感にひびく体験を！  
さあ、伝統の美に飛びこもう！

Experiences that appeal to the five senses! Take a dive into the beauty of tradition!



この冊子の内容は右記のホームページからご覧になれます。地域伝統芸能活用センター <http://www.dentogeino.or.jp>  
この冊子は、**宝くじ**の社会貢献広報事業として助成を受け作成されたものです。





日本の祭りは、体験するからおもしろい。  
その美が、技が、音が、心が、  
今までにない感動をもたらしてくれるはず。  
古来より伝承された全国の祭りへ、  
さあ、今こそ出かけよう！

Japanese festivals are enjoyable because they are something you can experience yourself.  
Their beauty, skills, sounds, and spirit are sure to give you excitement that you have never felt before.  
These festivals have been passed down since ancient times all across the country,  
so let's go out and see them!



曳山で演じる「子ども歌舞伎」  
"Children's Kabuki" performed on floats.

2018 4/9(月)~4/17(火) P5  
滋賀県 Shiga Prefecture  
ながはまひきやま  
長浜曳山まつり  
Nagahama Hikiyama Festival

顔に泥を塗り、無病を祈る奇祭  
A unique festival where people's faces are covered with mud in prayers for good health.



2018 4/7(土)~4/9(月) P4  
高知県 Kochi Prefecture  
かみだまつ  
神田祭り(どろんこ祭り)  
Kamida Festival (Mud Festival)

元祖・ハイヤ節と踊りの競演  
This is the original contest where performers compete with their Haiyabushi singing and dancing skills.



2018 4/20(金)~4/22(日) P5  
熊本県 Kumamoto Prefecture  
うしぶかまつ  
牛深ハイヤ祭り  
Ushibuka Haiya Festival

おどけ仕草で魅せる陽気な囃子  
Cheerful music played in a humorous manner.

2018 2/24(土)・2/25(日)  
福井県 Fukui Prefecture  
かつやまさがちよう  
勝山左義長まつり  
Katsuyama Sagicho Festival

大松明の火の粉が降り注ぐ!  
The sparks of the Taimatsu torches scatter everywhere!

2018 3/12(月)  
奈良県 Nara Prefecture  
とうだいじしゅにえみずと  
東大寺 修二会(お水取り)  
Todaiji Shunie Ceremony (Omizutori)

頭を振る!烏帽子が煌めく!  
The shaking of heads! The glistening of Eboshi shinto hats!

2018 2/17(土)~2/20(火)  
青森県 Aomori Prefecture  
はちのへ  
八戸えんぶり  
Hachinohe Enburi Festival

ナマハゲが勇ましく乱舞!  
See the boisterous dance of valiant Namahage ogres!

P3 2018 2/9(金)~2/11(日)  
秋田県 Akita Prefecture  
せど  
なまはげ柴灯まつり  
Namahage Sedo Festival

雪の中で観る「農民歌舞伎」  
The "Farmer's Kabuki" enjoyed in the snow.

2018 2/15(木)・2/17(土)  
山形県 Yamagata Prefecture  
くろもりかぶき  
黒森歌舞伎  
Kuromori Kabuki

一面の桜と巨大な山車は圧巻  
The scenery filled with cherry blossoms along with the huge floats is overwhelming.

P3 2018 4/1(日)~4/15(日)  
茨城県 Ibaraki Prefecture  
ひたち  
日立さくらまつり  
Hitachi Cherry Blossom Festival



P4 2018 4/14(土)・4/15(日)  
岐阜県 Gifu Prefecture  
はるたかやままつりさんのおまつり  
春の高山祭(山王祭)  
Takayama Spring Festival (Sanno Festival)

豪華絢爛! 12台の屋台が集結  
An extravaganza of twelve floats!



365個の提灯を灯す巨大な車山  
A huge float decorated with 365 lanterns.

2018 4/7(土)・4/8(日)  
愛知県 Aichi Prefecture  
いぬやまつり  
犬山祭  
Inuyama Festival



2018  
2/9(金)  
~2/11(日)  
【毎年】  
2月第2金曜日  
からの3日間

秋田県／男鹿市  
Oga City  
Akita Prefecture

# なまはげ柴灯まつり

Namahage Sedo Festival

公式  
ホーム  
ページ



写真提供:男鹿市教育委員会

## 有名な「男鹿のナマハゲ」を体感できる! ナマハゲによる踊り・和太鼓は迫力満点

人々の怠けた心を戒める神様「ナマハゲ」に扮した若者が、大晦日の晩に「怠け者はいねが、泣く子はいねが」と声を上げながら家々を練り歩く、国の重要無形民俗文化財「男鹿のナマハゲ」。男鹿市に伝わるこの民俗行事と神事「柴灯祭」を組み合わせ、真山神社で開催される観光行事が「なまはげ柴灯まつり」です。大晦日の行事を再現したり、ナマハゲが勇壮な踊りや和太鼓を披露するなど、多様な催しで観光客を魅了します。

## Experience the famous "Oga Namahage"! The dancing and drumming by the Namahage ogres is very exciting to watch.

"Oga Namahage" is a nationally designated Intangible Folk Cultural Asset where youths dressed as Namahage ogres, which are gods that warn people against laziness, go from house to house on the night of New Year's Eve yelling "Are there any lazy people here?! Are there any crybabies here?!" The "Namahage Sedo Festival" is a tourist event held at Shinzan Shrine, where this folk event of Oga City is combined with the "Sedo Festival". It captivates all kinds of tourists with the recreation of New Year's Eve festivities, the valiant dancing and beating of Japanese drums by Namahage ogres, and more.



写真提供:男鹿市教育委員会

### ココが見どころ!

まつりのクライマックスでは、ナマハゲが雪山から降り、境内を練り歩きます。松明をかざしながら下山する姿はとても幻想的。

The climax of the festival is when the Namahage ogres come down a snowy mountain and walk through the grounds. The scenery where they head toward the bottom of the hills as they hold their torches is surreal.

メイン会場／真山神社  
アクセス／臨時有料バス:JR男鹿線「男鹿駅」で乗車し、会場まで約40分(片道 大人500円・子ども250円)  
お問い合わせ／なまはげ柴灯まつり実行委員会(0185-24-9220)  
Main site / Shinzan Shrine  
Access / Special paid bus: About 40 min. to the location after boarding at Oga Station on the JR Oga Line (500 yen for adults, 250 yen for children, one-way)  
Contact / Namahage Sedo Festival Executive Committee

公式ホームページ / <https://oganavi.com/sedo/>

2018  
4/1(日)  
~4/15(日)  
【毎年】  
4月上旬

茨城県／日立市  
Hitachi City  
Ibaraki Prefecture

# 日立さくらまつり

Hitachi Cherry Blossom Festival

日立市  
観光物産協会  
ホーム  
ページ



## 約14,000本もの桜が、街中を春色に! 週末に披露される「日立風流物」は圧巻

市街地を埋めつくす桜に魅了される、日立市の春の風物詩。「日本のさくら名所百選」に選ばれる平和通りや、かみね公園・十王パノラマ公園では、幻想的にライトアップされた夜桜も楽しめます。特に注目したいのは、4月7日・8日に披露される「日立風流物(ひたちふうりゅうもの)」。

高さ約15mにも及ぶ山車で、その舞台ではからくり人形の芝居が繰り上げられます。国の重要無形民俗文化財・ユネスコ無形文化遺産にも輝く伝統芸能です。

See spring colors throughout the streets presented by roughly 14,000 cherry blossom trees! The Hitachi Fuyumono parade that is held on the weekend is overwhelming.

A traditional spring event in Hitachi City that astounds with cherry blossoms that bloom all over the urban areas. You can also enjoy surreal cherry blossoms that are lit up at night along Heiwa Street, which has been selected as one of "Japan's Top 100 Cherry Blossom Viewing Sites", as well as Kamine Park and Juo Panorama Park. The Hitachi Fuyumono parade, which is held on April 7 and 8, is particularly noteworthy. Stage performances of mechanical puppets are presented on a float that reaches fifteen meters in height. This traditional performance is a nationally designated Important Intangible Folk Cultural Asset, and is on UNESCO's Intangible Cultural Heritage list.

メイン会場／平和通り、かみね公園、十王パノラマ公園  
アクセス／電車:JR常磐線「日立駅」より徒歩約1分(平和通り)  
お問い合わせ／日立市観光物産協会(0294-24-7978)  
Main site / Heiwa Street, Kamine Park, Juo Panorama Park  
Access / Train: 1 min. on foot from Hitachi Station on the JR Joban Line (Heiwa Street)  
Contact / Hitachi Tourism & Products Association

日立市観光物産協会ホームページ / <http://www.kankou-hitachi.jp/page/dir000031.html>



### ココが見どころ!

人形が素早く入れ替わる「早返り」をはじめ、国の重要無形民俗文化財に指定される人形操作の技術に魅了されます。

Be amazed at the puppet-manuevering techniques such as the "Haya-gaeri", which is a nationally designated Important Intangible Folk Cultural Asset, where the puppets quickly change places.





2018  
4/14(土)  
4/15(日)  
【毎年】  
4/14・15

岐阜県／高山市  
Takayama City  
Gifu Prefecture

# はる たか やま まつり さん のう まつり 春の高山祭(山王祭) Takayama Spring Festival (Sanno Festival)

高山市  
ホーム  
ページ



写真提供:高山市

## ココが見どころ!

神輿を中心に総勢数百名が町を練り歩く「祭行列」では、獅子舞や闘鶏楽、袴姿の警固など、伝統的な衣装に魅せられます。

Traditional costumes such as those used in the lion dances, as well as cockfighting music being played, and warriors in kamishimo robes ready to protect the Emperor, are enchanting to see at the "festival parade", where hundreds of people march down the streets surrounding portable shrines.

## 豪華絢爛な屋台の上で、人形が舞う! 数百名が町々を巡る大行列も迫力満点

匠の技が息づく華やかな屋台が集う、日本三大美祭の一つ「高山祭」。春と秋に開催され、春の「山王祭」では国の重要有形民俗文化財に指定される12台の屋台が曳き揃えられます。両日とも午前・午後1回ずつ、屋台の上で披露されるのが「からくり奉納」。熟練の綱方が幾本もの綱を操り、まるで生きているかのように人形を遠隔操作します。また14日の「夜祭」では、それぞれ約100個の提灯を灯した屋台が光の軌跡を描きながら、漆黒の町並みを巡ります。

**See puppets dance on an extravagant stage! The huge procession of hundreds of participants is definitely a magnificent sight to see.**

The Takayama Festival, held both in spring and autumn, is known as one of the three most beautiful festivals of Japan. It gathers extravagant floats that display skilled craftsmanship. Its spring incarnation, called the Sanno Festival, involves twelve floats, which are nationally designated Important Tangible Folk Cultural Asset. The "Karakuri Hounou", where offerings are performed by mechanical puppets on the floats, is held once in the morning and once in the afternoon on both days. Seasoned rope workers maneuver countless ropes to control puppets from a distance so skillfully that the puppets look alive. Floats with about a hundred lanterns each travel through the deep black townscape while creating trajectories of light during the "Night Festival" on the 14th.

メイン会場／日枝神社など

アクセス／電車: JR高山本線「高山駅」より徒歩約12分

お問い合わせ／高山市観光課(0577-32-3333)

Main site / Hie Shrine, etc.

Access / Train: About 12 min. on foot from Takayama Station on the JR Takayama Main Line

Contact / Tourism Division of Takayama City

高山市ホームページ / <http://kankou.city.takayama.lg.jp/2000002/2000024/>

2018  
4/7(土)  
～4/9(月)  
【毎年】  
4月第1土曜日  
からの3日間

高知県／高知市  
Kochi City  
Kochi Prefecture

# かみ だ まつ まつ 神田祭り(どろんこ祭り) Kamida Festival (Mud Festival)

若宮八幡宮  
ホーム  
ページ



## 浴衣姿の女性が、男性の顔に泥を塗る! 夏病みをはねのける春の奇祭

400年以上もの伝統を持つ、五穀豊穡・無病息災を祈る春祭り。浴衣姿の女性が男性の顔に泥を塗ることから「女天下のどろんこ祭り」と称され、土佐の三大奇祭の一つとしても知られています。12世紀創建の由緒ある若宮八幡宮で神事を行い、儀式田でお田植えをした後に泥塗りを開始。地元の男性はもちろん、観光客でも了承すれば泥を塗ってもらえます。この3日間は長浜全域や桂浜などに女性たちが繰り出し、泥塗りをして祭りを盛り上げます。

**Watch as women in yukatas cover the faces of men with mud!  
An unusual spring festival held to ward off summer illnesses.**

A spring festival with over four hundred years of tradition held in prayers for good harvest and good health. It is known as one of the three most unusual festivals of Tosa and the "mud festival of a petticoat government" because women in yukatas cover the faces of men with mud. A sacred ritual is held at the historic Wakamiya Hachiman-gu Shrine, which was built in the twelfth century, and the mud covering commences after rice is planted in the special rice field. Not only the local men, but also tourists can get their faces covered with mud if they want. Women from places such as the entire Nagahama area and Katsurahama come out to cover faces with mud and liven up the festivities during these three days.



## ココが見どころ!

顔に泥を塗られた男性は「その夏は病をしない」と言い伝えられていて、塗ってくれた女性にお礼を言うのが習わしです。

It is customary for men who had their faces covered in mud to say that they will not get any illnesses that summer and to express their appreciation to the women.



メイン会場／4月7日: 若宮八幡宮、4月8～9日: 長浜全域  
アクセス／バス: JR土讃線「高知駅」よりバスで約30分  
お問い合わせ／若宮八幡宮社務所(088-841-2464)

Main site / April 7: Wakamiya Hachiman-gu Shrine,  
April 8-9: all throughout the Nagahama area

Access / Bus: About 30 min. by bus from Kochi Station on the Dosan Line

Contact / Wakamiya Hachiman-gu Shrine Office

若宮八幡宮ホームページ / [http://wakamiya-kochi.com/shrine\\_festival.html](http://wakamiya-kochi.com/shrine_festival.html)



2018  
4/9(月)  
~4/17(火)  
【毎年】  
4/9~17

滋賀県／長浜市  
Nagahama City  
Shiga Prefecture

なが はま ひき やま  
**長浜 曳山まつり**  
Nagahama Hikiyama Festival

高円宮殿下記念  
地域伝統芸能賞  
受賞

ユネスコ  
無形文化  
遺産

曳山博物館  
ホームページ



**曳山の上で演じる「子ども歌舞伎」！  
大人顔負けの熱演に拍手喝采**

400年以上前に長浜城主だった豊臣秀吉の逸話が起源とされる、歴史ある祭り。4月9日～12日は祭りの成功を祈願し、若衆が勇壮な裸参りを繰り広げます。続く4月13日～16日に、最大の見せ場である山車「曳山」が登場。飾り金具や織物などで装飾された豪華絢爛な曳山の上に設けられた舞台上、5～12歳前後の男の子たちが「子ども歌舞伎」を演じます。また、大人から子どもまで地域の人々が演奏する囃子「しゃぎり」が、祭りの雰囲気をもより一層引き立てます。

**See "Children's Kabuki" performed on floats. You cannot help but applaud and cheer when seeing the enthusiastic performances that rival those of adults.**

A historic festival said to have originated with an anecdote about Hideyoshi Toyotomi, who was the lord of Nagahama Castle over four hundred years ago. Young men perform valiant dances nearly nude from April 9-12 as they pray for a successful festival. The climax is the appearance of the "Hikiyama" float from April 13-16. Boys around five to twelve years old perform the "Children's Kabuki" on a stage built on the extravagant Hikiyama, which is decorated with hanging metal ornaments, woven fabrics, and more. The "Shagiri" songs performed by the local residents ranging from adults to children further liven up the atmosphere.



**ココが見どころ！**

4月15日の夜には、提灯を灯した4台の曳山が御旅所に勢揃いする、たいへん幻想的な光景も見られます。

The four Hikiyama floats with lanterns gathered at the midway resting point create a very surreal atmosphere on the night of April 15.

メイン会場／長濱八幡宮など

アクセス／電車：JR琵琶湖線「長浜駅」より徒歩約15分

お問い合わせ／長浜市産業観光部観光振興課(0749-65-6521)

Main site / Nagahama Hachiman-gu Shrine, etc.

Access / Train: About 15 min. on foot from Nagahama Station on the JR Biwako Line

Contact / Tourism Promotion Section, Industry and Tourism Department, Nagahama City

曳山博物館ホームページ / <http://www.nagahama-hikiyama.or.jp/>

2018  
4/20(金)  
~4/22(日)  
【毎年】  
4月第3土曜日を含む  
金・土・日曜日

熊本県／天草市  
Amakusa City  
Kumamoto Prefecture

うし ぶか まつ  
**牛深ハイヤ祭り**  
Ushibuka Haiya Festival

地域伝統芸能大賞  
地域振興賞  
受賞

公式  
ホーム  
ページ



**歌い継がれる、元祖・ハイヤ節！  
活気あふれる「総踊り」は港町ならではの**

牛深を出港して北上する帆船に欠かせない「南風(ハエの風)」にちなみ、船乗りや女性たちの間で歌い継がれてきた「牛深ハイヤ節」。全国に広がるハイヤ系民謡のルーツであるこの伝統芸能に、踊りを加えた一大イベントが「牛深ハイヤ祭り」です。約3,000人の踊り手が牛深の中心街を練り歩く「ハイヤ総踊り」は、網投げなどの動きを模した踊りが印象的。「ハイヤ踊り講習会」で踊りを覚え、誰でも踊り手になれる「飛び入り丸」枠で総踊りに参加するのもおすすめです。

**The original Haiyabushi songs that have been handed down for generations! This lively "Souodori" dance, which everyone participates in, can only be experienced at this port town.**

"Ushibuka Haiyabushi" songs, which are named after "Haenokaze" and are essential to sailing ships that depart from Ushibuka and head north, have been passed down for generations by both sailors and women. The "Ushibuka Haiya Festival" is a great event where dancing has been added to this traditional form of performance, which is the root of Haiya folk music, known throughout the country. The mimicked casting of nets in the "Haiya Souodori" dance, where about three thousand dancers march through the Ushibuka downtown area, is quite impressive. A recommended activity is to go through the Haiya Dancing class and participate in the free-for-all dancing session.



**ココが見どころ！**

4月22日には牛深港で「漁船団海上パレード」も開催。大漁旗を掲げた須口し網組合漁船団が、勇ましく海を渡ります。

A maritime parade of fishing boats is also held at Ushibuka Port on April 22. The fleet of fishing boats by the Suguchi Kashiami Union sails bravely across the ocean.



メイン会場／牛深商店街一帯など

アクセス／車：熊本市内より車で約3時間

お問い合わせ／牛深ハイヤ祭り実行委員会事務局(0969-73-2111)

Main site / Throughout the Ushibuka shopping district, etc.

Access / By car: About 3 hrs. from Kumamoto City

Contact / Ushibuka Haiya Festival Executive Committee Office

公式ホームページ / <http://ushibuka-haiya.com/>





地域伝統芸能全国大会を出雲市民会館にて開催しました。高円宮妃殿下のご臨席を仰ぎ、多くの方々にご覧いただき無事終了しました。様々なかたちでご支援いただきました皆様に厚く御礼申し上げます。

開催期間／平成29年11月4日(土)～5日(日) 下記は各会場での観覧者数です。

会 場	11月4日(土)	11月5日(日)	合計
メイン会場(出雲市民会館)	1,100人	900人	2,000人
サブ会場(出雲大社周辺)	3,000人	17,000人	20,000人
サテライト会場(石中央文化ホール周辺)	—	7,000人	7,000人

**3会場2日間  
合計29,000人**

平成30年は、愛知県名古屋市にて11月3日(土・祝)・4日(日)開催を予定しております。



日本の祭りin  
しまね  
2017

題字:菊池錦子氏

## 祭り参加者・祭りボランティアを募集しませんか?

こんなことにお困りでしたら、ぜひご登録ください!(無料)

- ☒ 祭り参加者をスムーズに集めたい。
- ☒ 祭りの担い手が少なくなり、他地域から参加者を募りたい。
- ☒ 他地域からの祭り参加者を増やして、町を活性化させたい。

「まつりーとサイト」でできる事

### 祭り参加者の募集

- 祭り参加者募集情報の掲載
- 参加希望者情報のメールでの受け取り

### 祭りの紹介

- 祭りの概要
- 開催情報(日程、場所等)

### 祭り開催地 周辺観光地のPR

- アクセス、観光情報、宿泊施設、飲食店、土産物店情報等のPR

お祭りに  
参加したい人は  
WEBで申し込みが  
できるよ♪



webサイトから登録できます。是非ご覧ください!

**http://matsuri-sanka.net**

まつりーと

検索

祭りの最新情報は [facebook](https://www.facebook.com/matsurisanka) <https://www.facebook.com/matsurisanka>

まつりーと事務局(一般財団法人 地域伝統芸能活用センター) TEL 03-5809-3782 E-mail:support@matsuri-sanka.net



# 宝くじは、 みなさまの豊かな 暮らしに 役立っています。

宝くじは、図書館や動物園、学校や公園の整備をはじめ、  
少子高齢化対策や災害に強い街づくりまで、  
さまざまなかたちで、みなさまの暮らしに役立っています。

一般財団法人 日本宝くじ協会は、宝くじに関する調査研究や  
公益法人等が行う社会に貢献する事業への助成を行っています。

一般財団法人  
**日本宝くじ協会**  
<http://jla-takarakuji.or.jp/>

